

teda fa mitte
puhata, iest

Saaremaaist; Wilhelm Friedrich Wedder, Tallinnast, ja Marie Kibbur Tallinnast; Konstantin Mihailew Lemberg, Namburiist, ja Anna Maria Reidson, Pärnust; Jüri Kõpu, Kreenhinnast, ja Liis Lowi Kait, Paide tr., Karl Picht, Põl, Jurjewi maak. ja Liisa Nojethal jünd. Koro, Jurjewi maak. Johannes Sepp, Katernere tr. Tiina Wapper, Haapsalu tr.: Peter Resperi, Võnnu hkt. ja Emilia Alwine Tõus, Võnnu hkt.

Surenud: Wilhelm Tamberg 67 a. 2. k.: Jüri Ormus, 75 a. Maria Esmān, 48 a.; Kristjan Peiman, 42 a.; Aleksander Adamow, 52 a. Ida Maria Kait, 21 a.

Jumalateenistused 11. ja
maail 98.
Eesti jumalat. 9½ h. ja laua
jutl. õp. Dr. J. Hurt; Saksa jum
lat. 1½ p. l., jutl. Dr. J. Hur
thru jumalat. 5½ õhtu, jutl. al
õp. W. Rosenbergl.
Kolmapäeval 14. jaanuaril viib
tund k. 7 õhtu, jutl. õp. Dr.
Hurt.

Lüü maatomma Greeka-õige-
 Eesti toolis ajutas preester M.
 buid hiljuti jõulupäev. Kool
 viimise paari kuu jooksul kooliõpetaja
 Puu juhatusel taastati edenemine
 koolilavast on ligi 30. Väga
 kiiduväärne on see, et Lüü eestlased
 nii lühike aja jooksul mõned, ta

nis rasked laulud oma kooliõpetaja juhatusel kiire õppimud. Preeskulbuhi tähendas kooli tähtsusei fihitdest kõneldest ijeerantis jeda, kaks asja waga tarwiliied w eestlasele, kes taugel kodumaaht, a nimelt: Gesti laul ja lugemine. Laul olla juba hää! forral, n jelleit näha, et nende jegafoor wä ilujusti laulda, aga lugemise e olla tarwis weel muurejeda. S pärele wõttis kõneleja lambialu pani jelle pääle ühe rubla ja foriis totku tulund eestlaste jeaht mõn rublad, millega Gesti ajalehri tahet tellida. Herra kulbuhi hooletan miel on neile ka 125 rbl. jish monium ja kaunis hulk mitmejuga fiiuga weneteeli raematuud fingit

poole aasta eest tagasi tellijini
naarid, võitlejad, mehed ja naised

Woltwedi wabritu mängufooriliitum
tes jäält lahtudes Riiga uue fo

ajutasiwad. Selle kuni 6. pä-
 astusiwad nad eimeist korda
 uute manguistadega avalit-
 „Smanta“ laulu-jelhtis ette. E-
 road ilusad tüdid walitub, mis o-
 juurt kiitust leidswad. Stiitsus
 tunnistada, et nemand taitfimdi

Šöpiķu surm.

abi tarvis. Enamale on
endid ije juba juhatanud ja
juuremat tiinut teeninud. — Kõn-
tett laulis rahuloludawalt, et küll
mult oma festel ilma juurema-
hatujeta olivad õppinud. Kõn-
awaldus fündis fwarteti wanaer-
walti fordama. Soololaulus
wad Gesti feele laulus fõnad
tufe aruſaamata. B. G.

Kodumaalt.

Kodawere Põllumeeste je
pidas 5. jaanuaril oma toosole-
— Balla mõija ruumides. Põl-
ceſtjeijuje walimije, kus endine e-
jeijus tagafi jai, pidas fiheltkon-
foolidp. E. Määr kõnet meijla-
pidamijeft. Kõne leidis rahulolen-
Pääle muu andis hr Awat-
tähtjamaid mõitteid „Põllume-

Seda ja teist.

tunud, nii et talapiingit tantsu-
talwel õiget nahta ei jaa. Pü-
nuubus mõjub aga arusaadama
kalameeste kohta, kes ilma ma-
inimejed on ja oma igapäev-
leiba juuremalt jaoit järveist te-
vad. — Meie ümbruses on mitu
inimejed äkitielt ära jurnud. M-
jeletuste järele oli juuremiste põ-
jeks jüdamere-rabandused. Kõnna m-
fas ja selle lahikomas on j-
juurest jaabit joetõbi liikum-
Mitmed on tõbi mulda viir-
kuna teijed paljalt pödemijega te-
müürit on näinud. Sõnime

Stila maal.

Politika ringwaatus
ja wäljamaa jõnumid.

forralist sõjaväge. Käratitejatel ol-
nuud eijofia täis vabadus. Nad
tarjunud: „Madugu Blanto ja oma-
walitjus“ ja „elagu Wesley“, ilma
et politsei neid keelma olets läinud.
Ohvitserid, kes ajalehede majade
kallal käinud, ei ollagi sõjakohru
kätte antud. Kolmapäeva õõhi hüü-
tud kuburneri palee ees: „Madugu
Blanto ja omanalitjus!“ Palee
ees wahiti pidaja pataljoni olnud
neide fuhtajatega ühes nõnu,
ja ohwitserid juutunud juure waewaga
neid waliijufele waentlusi avalda-
maft keelba. Amerika koiul Lee
kaatunud Blanto juurde jaadifu üt-
tema, et ta Amerika sõjalaewa appi
kutjuwat. Blanto wastanud, et ta
forda ijei, ilma waliife abita, jatul
juudab hoida. Ohwitserid ja wa-
batahtliised ütlevat awalitult, et
nad Blantot Kuubast miuema jaata
tahtwat. Edafi teatatafke, pühä-
päew laftud Hawanna politfiei üle-
mat renohvoriga, kui fee Blantoga
jeltfis palli pidul olnud. Kuul ei
olla trefmanud, ja Blanto niug ta
adjuutant wõinud laftja timi. Uus
Kuuba minifterium pidaawat Ühis-
riikidega hääd sõpruft. Loozujt olla
olemas, et Ühisriikide waliitfus New-
Yorfs ajuma Kuuba koiute ära
keelwat.

W e n e m a a l t.

Kaugemalt riigist.

Lätimaast.

6. jaanuaril perekonna-dütu laul
 ja mänguga. Hakatust teigi le
 jegafoor. Mängimas oli Riia E
 Väina muusikafoor. Rõhken
 poole aasta eest tagasi tellisin
 noored eestlased oma jõuu ja nõu
 Sakhamaa kõige paremast wabrit
 puukepillid. Mängijad on põlve
 Woltwebi wabritu mängukoorigiit
 kes jättis lahtised Riiga uue fo
 ajutasiwad. Selle kuu 6. päer
 astusiwad nad esimest korda o
 uute mänguriistadega awalit
 „Imanta“ laulu-jeltstis ette. E
 wad ilusad tüfid waluud, mis ot
 suurt kiitust leidsiwad. Kiitus w
 tunnistada, et nemad taktikind
 mängiwad. Mõne puuduse par
 damiseks lähets neil tubli juhata
 abi tarwis. Siiaaale on n
 endid ije juba juhatanud ja j
 juuremat kiitust teennud. — K
 tett laulis rahuloldawalt, et küll
 nult oma festel ilma juurema
 hatuleta oliwad õppinud. Kii
 awaldus juudis kwartetti wanaer
 waltji fordama. Soololaulus
 wad Eesti keele laulus sõnad
 tufe arusaamata. B. G

Kodumaalt.

Kodavere Põllumeeste ja
pidas 5. jaanuaril oma koosole-
— Palla mõisa ruumides. Põl-
cesteijajale valimise, kus endine e-
jeitus tagasi jäi, pidas hihelkon-
kooliop. S. Käär tõnet meilale
pidamijest. Kõne leidis rahulole-
Pääle muu andis hr Nawa-
tähtjamaid mõtteid „Põllume-
mullujest aastakäigust teada. — Kõ-
ged tuuled ja lagedad julad ilu-
on jäätaane Weipji päält ära l-
kunud, nii ei kalapiiugiit täna-
talwel õiget nahka ei jaa. Pii-
puubus mõjub aga arusaadama-
talameeste tohtra, kes ilna ma-
inimejed on ja oma igapäen-
leiba juurematl jaoit järwejt te-
wad. — Meie ümbruses on mit-
inimejed ästijelt ära juunud. M-
jeletuste järele oli juuremiste põ-
jets jüdamene-rabandusid. Ranna m-
fas ja selle lahjennas on j-
juurejt jaabit joetõbi liikum-
Mitmed on tõbi mulda wiir-
kuna teijed paljalt pödmijega te-
mijut on pöörmus. Sõnari-
mijut on pöörmus. Sõnari-

Sinnaamet

annab teada, et 10. jaanuarist
pääle sinnaameti kantseleis wälja
antud **walijate = lehed** eesole-
wate sinnaamolinittude walimise
tarwis **näha on**, ja müüda
mõned eksemplarid walijate-lehti
10 kop. tiist ära. 10.3

Wanemuine.

Pühapäewal, 11. jaanuaril j. a.

Kapten Granti lapsed.

Enne ilmumist 10 pildis, 3. Verne ja-
rele Joh. Tõnisson.

Sakatus kell 8 õhtul.

Aug. Wiera.

Etewalmistamisel on: **Reisri käit-
jala**. Enne ilmumist 10 pildis, 3. Verne ja-
rele Joh. Tõnisson.

Sinnaamet

annab teada, et sinnaamolinittude
walimise koosoleku tarwis 19.
webruariks j. a. **sisseminek-
taardid** walimise õiguse ojalis-
tele reedel 16., laupäewal 17.
ja esmaspäewal 19. jaanuaril j.
a. kell 11 enne lõunat kuni kell
2 pääle lõunat raekoja jaalis
wälja jagatakse. Ilma sisse-
meku taardita ei lasta ühtegi wa-
lijat koosolekule. 9.11

Treffner'i

**esimehe järgu koolis ja ette-
walmistamise klassides**
algab kooliõpetus 12. ja-
nuaril j. a.

Uusi tasuanditakse wõtab wastu, wa-
naduse pääle waatamata, igal ajal
koolimajas Surjewis, Hobuse uul. 2,
Sugo Treffner.

Sinnaamet

lühend annustatud hobusteomanik-
kust 1898. aasta

hobuste-mafju

jaanuari kuu jooksul, kõige hil-
jemalt 31. jaanuariks sinnaas-
jasse ära maksma. Wiibijatele
maksjatele pandakse trahwits pool
osa maksusummast weel juurde.

Maks on järgmine:

Õidub- ja raijahobune . . . 8 rubla
Õiduboorimehe hobune . . . 5 "
Woorimehe hobune . . . 3 "

Gümnaasiumi

tantsuõpetaja Göhrken,

— Riist —

annab annustatud Surjewi elanikkudele
aunpakkimist teada, et tema paljude
joomil 11. ja 12. jaanuaril siin
„Bellevue“ wõõrastemajas elab ja
mitmejuguuste tantsufurjuse jaoks
ülesandmisi wastu wõtab. 5.7

Karjatalitaja ja

mõisakirjutaja,

kes neljas kohalises keeles ja kirjas olaw,
wõiwad ennaft teatada Abertaji mõisas
(Hietshen), Sissekallit hõliltõnda. Abertaji
Kõmekõlli kaudu. 9.12

Kõõgitüdruk,

kes hästi teata mõistab, wõib tohtu
jaada Peterburi uul. nr. 9. 8

Piimakontor ja pood

juure leiba (pagari) ahjuga on wälja
üürida Peterburi uul. nr. 45.

St. Peterburi pudufauha-maja abifauplus

ja pudufauha suurel hulgal müümine

Annab sellega aunpakkimist teada, et olen Surjewis alalise abifaup-
luse ajutanud, ja loodan, et minu annustatud faubatellijad siin oma
joomidele niisamajugust täitmist leiawad, nagu Peterburis ja Warsja-
wisgi, sest ma müün oma faupa siin just Peterburi ja Warsjawi hin-
dadega. Siinseid jõpru palun ka siinsest abifauplusest tarwitust teha
ning muu jõpru seda waatama tulla, sest ma loodan kõikide joomijad
igapidi täita wõima.

Aunpakkimist

S. M. Wader,

St. Peterburi kauplus Peterburi uulitsal nr. 2 Hemminki platši ääres.

Moskwa magasin

Ch. L. Löwenberg.

Olen suurel turul nr. 15, G. Eller'i mänguasjade
kauplusesse aastalaada ajaks ajunud ja joomitan juures
wälskawalikust odawa hinnaga hädä

kalewit ja muud riidefaupa.

Palun adressi hästi tähele panna!

СОСТОЯНИЕ СЧЕТОВЪ

Юрьевского Банка

на 31 Декабря 1897 года.

Активъ.	Руб.	Коп.
Касса	129,483	72
Учетъ векселей	541,835	94
Купоны и вышедшія въ тиражъ цѣнныя бумаги	33,384	21
Ссуды подъ залогъ	1,283,715	96
Цѣнныя бумаги (изъ конхъ Руб. 254,392 50 за- пасн. капитала)	546,118	64
Разные дебиторы:		
по ихъ счетамъ	139,871	51
по счетамъ банка	452,525	74
Проценты по вкладамъ	30,537	10
Протестованные векселя	3,600	—
Зданіе банка	48,000	—
Текущіе расходы	32,770	07
Расходы подлежащіе возврату	1,083	64
Переходящія суммы	2,245	96
	Руб. 3,245,172	49
Пассивъ.	Руб.	Коп.
Основной капиталъ	150,300	—
Запасный капиталъ	254,462	09
Вклады	1,816,666	—
Текущіе счета	708,537	15
Разные кредиторы:		
по ихъ счетамъ	144,562	19
по счетамъ банка	—	—
Проценты по цѣннымъ бумагамъ	5,411	66
Счетъ процентовъ и комиссій	123,540	31
Переходящія суммы	41,693	09
	Руб. 3,245,172	49

Surjewi panga seis

31. detsembril 1897.

Panga päris.

	Rubla	Kop.
Kassa seis	129,483	72
Wekslid	541,835	94
Kupongid ja kustutatud hinnapaberid	33,384	21
Laenuid	1,283,715	96
Hinnapaberid (selle hulgas ka tagawara kapital 254,392 rubl. 50 kop.)	546,118	64
Mitmejuguused wõlgajad:		
nende arwel, (rahajate) juce	139,871	51
meie arwel, pangal nõuda	452,525	74
Hoiurahade faju	30,537	10
Protesteeritud wekslid	3,600	—
Panga maja	48,000	—
Kulud	32,770	07
Arvamata tulud	1,083	64
Wahetonto	2,245	96
	Rubla 3,245,172	49

Pangast pärida.

	Rubla	Kop.
Põhjustkapital	150,300	—
Tagawarakapital	254,462	09
Hoiurahad	1,816,666	—
Jookswad arwed	708,537	15
Mitmejuguused nõudjad:		
nende arwel	144,562	19
meie arwel — panga wõlg	—	—
Hinnapaberite fajud	5,411	66
Kajud ja fulutused	123,540	31
Wahetonto	41,693	09
	Rubla 3,245,172	49

Panga juhatus.

Olen
Suure-Jaani kiriku juurde
kaupmees Meinammi majas
ajunud ja watan igal ajal
foifingu haigeid
wastu
iicaranis filmahaigeid.
Dr. J. Juhkamjon.

Minu
habemeajamise ja juukse-
kõikamise kõõhba
on nüüd Peadi uul. nr. 3, kooli-
majas ja mitte enam kooli-
majas. 10.13
G. Mikhelson.

Minu riidelõikamise kursused

meeste- ja naester. riiete tarwis

algab igal 15. kuupäewal.

Ühtlasi saab minu juurest ka Gessi keelset õpetust raamatuid õpetajateks.

Dresdeni akademia diplomiga rättspepmeister

G. Hüftig,

Küatri uul. nr. 11, Surjewis.

Alastalaadale tulejatele

wärsket hädä würtji faupa odawalt, nagu Moskwa jahn
5 kop. nael, kohwi, suhtart juce.

PIDUDE TARWIS odawalt hädä

weinijad 50 kop. toop, likööriid 35 kop. pudel,
otshihinat iicaranis odawalt.

SUITSETAJATELE

Saatshi ja Wangubi puhta maitsega ja hädä lõhnaga Dürgi
paberossid ja III. forti tubakut

Sigaro Saada tähtja- | Safasnoij |
10 tiifti 6 kop. | mateft kauplus- |
teft. | |
ja hädä fortijid Bakuni, Mahorkat, figarid juce. joo-
witab ja palub rohkesti õstma tulla

J. Bergholtz,

Surjewis, Suurel turul nr. 7.

Kaupmeestele ja trahteripidajatele arwan oda-
wad wärsket hinnad. 11

16. jaanuaril j. a. kell 10 hom.
on Surjewi kreisi, Katre wallas olewa
„Pühaste“ Lutheruse kooli

kooliõpetaja

walimine. Selle koha joomijad, kel-
lel tarwilised tunnistused on ette näi-
dada, lühitakse nimetatud ajaks Katre
wallam. nõukogu ette faupa tegema.
Katre, 2. jaan. 1898. Nr. 9.

Wallawannem: P. Gwerdant.

7.11 Kirjutaja: J. Wafar.

Minu annustatud jõpradele teada,
et olen uuel aastal wanalt kohalt
Holmi uul. teise murga pääle endise
Wondjour'i poodi ajunud. Palun
muid waatama tulla.

Frik Pleskin,

Holmi uul. eht Kalaturn murga
pääle nr. 28.

7.9.13

Umme, 2—6 kuuse lapse ema,
leiaab tohtu tohtu Wäite-
kompassa uulitsas nr. 381, fort. 1,
Tallinnas. 7.8

Wõõred tütarlapsed

wõiwad hädä õpetust leida peju, kleeitide
ja ühtlase emlemises. Saawad ka lüh-
sele ajaga juuri iichendamis kõige uuenä
Berliini moodi järele ära õppida. Õpetaja
(Bastorat) uul. nr. 2. 13.19

Spipois tarwitab puu-
terdaja Alekhandri
uulitsas nr. 46.

Enne aed ühes majaga
on üüri pääle anda eht müüa. Läh-
mat Katanja uul. nr. 17. Etübing.

Klaweritundisid

antakse odawalt. Järele küsida
„Postimehe“ kontoriist.

8

Minu sellega annustatud reijijatele teada
et minä oma mehe jurna järele
wõõrastemaja juhatus enese wälja
olen wõtnud. Minu mehe ülesnäi-
datud uustawise eest tänades, palun ka minä
seda. Odawad toad ja juured tallinuumid.

A. Strohm,

Kuuri uulitsas nr. 12.

Rostilapjed

wõetakse lahtest
wastu Peter-
buri uulitsas nr. 12.

Päris uus Kalkoolipooi
palitu on müüa

Küatri uulitsas nr. 7. 9.11

Spipois

(auniate waimet
lapse) wõib tohtu
jaada murmaatimeistri Piltin'i juures
uueuuri uulitsas nr. 8. 7.8

Tarwitatakse lapsehoidjat.

kes Wene keelt räägib ja mine alla
25 aast. wana. Kõneumid pääle tella
12 l. Soola uul. nr. 3,
Potrowsti fortoris.

Puhastan majasid

pruufatateid, luitateid, rottideid ja hiir-
teid. Pääle selle ruumid ka hõõr-
teid. M. Ponjagin, Holmi uul. nr. 15.

Preedi mõisast on late

randitsekedega kõõwankert
ära warastand. Kes neid Preedi mõis-
(Sootaga mõisa all) kätte juhatab, saab
10 rubl. waewapalka. 12